KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 373/80

af 15. februar 1980

om åbning af en ny licitation med henblik på tilvejebringelse af langkornet delvis sleben ris bestemt som fødevarehjælp til De forende Nationers Højkommissariat for Flygtninge

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris (1), ændret ved forordning (EØF) nr. 113/80 (2),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp (3), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 (5), særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Valutaudvalget, og

ud fra følgende betragtninger :

Den 8. maj 1979 har Rådet for De europæiske Fællesskaber udtrykt sin hensigt til inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde det, der svarer til 12 168 tons afskallet ris, nemlig 9 000 tons langkornet delvis sleben ris til De forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge i henhold til dets fødevarehjælpeprogram for 1978/79 ;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75, artikel 3, stk. 3, kan produkterne købes overalt på Fællesskabets marked ;

resultatet af den licitation, der blev afholdt inden for Fællesskabet i medfør af Kommissionens forordning (EØF) nr. 169/80 af 25. januar 1980 om åbning af en licitation med henblik på tilvejebringelsen af langkornet delvis sleben ris til De forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge (6), var, at intet skete ; der bør derfor gennemføres en ny licitation ;

den planlagte licitation bør angå levering af produktet på kajen eller i givet fald på lægter i udskibningshavnen ;

på grund af forskellige valutamæssige forhold i de enkelte medlemsstater kan overholdelsen af disse betingelser ikke tilsikres ved anvendelse af den omregningssats, der anvendes inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik da de monetære udligningsbeløb ikke anvendes inden for rissektoren ; der bør altså tages hensyn til de valutamæssige konsekvenser for de respektive tilbud ;

licitationstilslaget bør gives den bydende, som har givet det bedste tilbud ;

det synes nødvendigt at præcisere, hvem der skal bære de eventuelle omkostninger, såfremt det på grund af force majeure ikke er muligt at gennemføre den pågældende transaktion inden for den fastsatte frist ;

der bør fastsættes en sikkerhedsstillelse for at sikre overholdelse af de forpligtelser, der følger af deltagelse i licitationen ;

det italienske interventionsorgan gives fuldmagt med henblik på den pågældende licitation ;

det er af vigtighed, at Kommissionen hurtigt underrettes om de tilbud, der er indgivet med henblik på licitationen samt om dem som er taget i betragtning af interventionsorganet ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiten for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

1. Inden for rammerne af den fællesskabsaktion med henblik på fødevarehjælp til De forende Nationers Højkommissariat for Flygtninge udbydes 9 000 tons langkornet delvis sleben ris i licitation.

2. Licitationen gennemføres i Italien i seks partier. Produkterne stilles til rådighed på Fællesskabets marked. Afskibningen sker fra en af Fællesskabets havne.

(1) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
(2) EFT nr. L 16 af 22. 1. 1980, s. 1.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1973, s. 89.
(4) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(5) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.
(6) EFT nr. L 20 af 26. 1. 1980, s. 33.

3. Den licitation, der er nævnt i stk. 1 angår leveringen af produktet anbragt på kajen eller i givet fald på lægter i de udskibningshavne, der er nævnt i bilaget.

4. De i stk. 1 nævnte produkter skal leveres af kontraktmodtageren i nye jutesække foret med bomuldssække à 50 kg netto.

Sækkene skal på emballagen bære følgende påtrykte angivelse :

»Rice / Gift of the European economic community / Action of United Nations high commissioner for refugees«

For at muliggøre en genopfyldning i sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme sække, nye og af samme kvalitet som dem, hvori varen leveres, men med den trykte tekst efterfulgt af et stor »R«.

Artikel 2

1. Den licitation, der er nævnt i artikel 1 finder sted den 3. marts 1980.

2. Den sidste dato for indgivelse af bud, fastsættes til den 3. marts 1980 kl. 12.00

3. Offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af licitationsbekendtgørelsen finder sted mindst ni dage før den sidste dato for indgivelse af bud.

Artikel 3

1. Budene skal afgives i den medlemsstats valuta, hvor licitationen er åben.

2. De kurser, der skal anvendes ved omregning af de i national valuta afgivne bud til ECU er :

— centralkursen i de tilfælde, hvor de pågældende valuater flyder sammen inden for et udsving på 2,25 %,

— i øvrige tilfælde et gennemsnit for hver valuta udregnet i en periode, der strækker sig fra onsdag i en uge til tirsdag i den følgende uge, og som ligger umiddelbart før den sidste frist for indgivelse af bud.

Artikel 4

Licitationstilslaget gives den bydende, som har givet det bedste tilbud.

Såfremt licitationsbudene ikke synes at svare de priser og de omkostninger, som er normale på markedet, kan interventionsorganet annullere licitationen.

Artikel 5

1. En sikkerhedsstillelse på 12 ECU pr. ton stilles af den antagne budgiver ; den sikrer et tilfredsstillende forløb af de transaktioner, der er nævnt i artikel 1. Denne sikkerhedsstillelse er endelig erhvervet såfremt de pågældende transaktioner ikke gennemføres inden for de fastsatte frister undtagen for så vidt angår de mængder, der ikke realiseres på grund af force majeure.

2. Den sikkerhed der er nævnt i stk. 1 stilles i kontanter eller i form af en garanti, der stilles af et kreditinstitut, som svarer til de kriterier der er fastsat af medlemsstaten.

Artikel 6

1. Den langkornede delvis slebne ris, der er nævnt i artikel 1, og som er bestemt til De forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge skal svare til de nedenfor nævnte karakteristika :

— fugtighed : 15 %,
— brudris : højst 5 %,
— kridtagtige korn : højst 5 %,
— korn med røde riller : højt 3 %,
— plettede korn : højst 1,5 %,
— skjoldede korn : højst 1 %,
— gule korn : højst 0,050 %,
— ravfarvede korn : højst 0,20 %.

Såfremt risen ikke svarer til den ovennævnte karakteristika, accepteres den ikke.

2. Bud med henblik på den langkornede delvis slebne ris, der er nævnt i artikel 1, bestemt til levering til De forenede Nationers Højkommissariat for Flygtninge skal gives, så de svarer til den nedennævnte karakteristika :

— fugtighed : 15 %,
— brudris : højst 5 %,
— kridtagtige korn : højst 5 %,
— korn med røde riller : højst 3 %,
— plettede korn : højst 1,5 %,
— skjoldede korn : højst 1 %,
— gule korn : højst 0,050 %,
— ravfarvede korn : højst 0,20 %.

Artikel 7

1. Det italienske interventionsorgan overdrages gennemførelsen af alle foranstaltninger i forbindelse med den licitation, der er genstand for denne forordning.

2. Det meddeler omgående Kommissionen navnene på de firmaer, der har afgivet tilbud, med angivelse af tilbudet for hver af disse såvel som tilslagsmodtagerens navn og firmanavn.

3. Når toldformaliteterne ved udførsel af det tilvejebragte produkt opfyldes i en anden medlemsstat end den hvor licitationen er åben, overdrages forretningerne i forbindelse med licitationen, herunder betalingen til kontraktmodtageren, til denne medlemsstats interventionsorgan.

Når interventionsorganet har udpeget tilslagsmodtageren, giver det i ovennævnte tilfælde straks interventionsorganet i den pågældende medlemsstat meddelelse herom og giver det alle de oplysninger, som det måtte have brug for.

Det tilslåede bud betales af kontraktmodtageren i den medlemsstats valuta, hvor forretningerne i forbindelse med licitationen gennemføres efter at beløbet er blevet omregnet ved anvendelse af de i artikel 3, stk. 2, nævnte valutakurser.

4. Interventionsorganet skal anmode tilslagsmodtageren om følgende oplysninger :

a) efter hver forsendelse, en fortegnelse over de lastede mængder, produkternes kvalitet og emballering ;

b) skibenes afsejlingsdato samt den dato, som er fastsat for produkternes ankomst til bestemmelsesstedet ;

c) enhver begivenhed, som måtte indtræffe under transporten af produkterne.

Interventionsorganet fremsender ved modtagelsen de nævnte oplysninger til Kommissionen.

5. Såfremt det interventionsorgan, der skal udføre forretningerne i forbindelse med licitationen, ikke er det interventionsorgan, der har udpeget kontraktmodtageren, skal det hurtigst muligt meddele denne sidste de nødvendige oplysninger med henblik på frigørelse af sikkerhedsstillelsen.

Artikel 8

For nærværende licitation bemyndiges interventionsorganet til at udbetale tilslagsmodtageren 80 % a conto på værdien af det kvantum der figurerer i konnossementet, ved præsentation af en kopi af dette samme dokument og ved en sikkerhedsstillelse svarende til acontobeløbet.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. februar 1980.

På Kommissionens vegne

Finn GUNDELACH

Næstformand

BILAG

Partiets nummer	Udskibningshavn	Minimumskapacitet, der skal overholdes ved losning	Mængde til levering cif
1	Manila	Havnesædvane	660 t
2	Tanjung-Linang-Bintan (Riau Islands) via Singapore		1 320 t
3			1 000 t
4			1 000 t
5			1 000 t
6	Vientiane via Bangkok		4 020 t